STIHL®

STIHL BGA 85

Instruction Manual
Notice d'emploi

GB **Instruction Manual**
1 - 21

F **Notice d’emploi**
23 - 44

Contents

Guide to Using this Manual	2
Safety Precautions and Working Techniques	2
Description of Operation	7
Using the Unit	7
Connecting Charger to Power Supply	8
Charging the Battery	8
Light Emitting Diodes (LED) on Battery	9
Light Emitting Diodes (LED) on Charger	11
Switching On	11
Switching Off	12
Storing the Machine	13
Inspection and Maintenance by User	14
Maintenance and Care	15
Main Parts	16
Specifications	17
Special Accessories	18
Troubleshooting	19
Maintenance and Repairs	21
Battery Recycling	21
Disposal	21

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

This machine has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and troublefree use of the machine.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning your machine.

Your

Hans Peter Stihl

Original Instruction Manual

Printed on chlorine-free paper
Printing inks contain vegetable oils, paper can be recycled.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2011
0458-286-8221-A. M1.D11.FST.
0000004881_001_GB

STIHL®

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in text

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

Safety Precautions and Working Techniques

Special safety precautions must be observed when working with a power tool.

It is important you read and understand the instruction manual before first use and keep the manual in a safe place for future reference. Non-observance of the safety precautions may result in serious or even fatal injury.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

If you have not used this power tool model before: Have your dealer or other experienced user show you how to operate your power tool or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use the power tool.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

When the power tool is not in use, shut it off so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Do not operate your power tool if any of its components are damaged.

Remove the battery from the power tool before:

- cleaning the machine
- leaving the machine unattended
- transporting the machine
- storing the machine
- performing repairs and maintenance work
- in the event of danger or in an emergency

This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Do not use a pressure washer to clean the power tool. The solid jet of water may damage parts of the power tool.

Do not spray the power tool with water.

Accessories and Spare Parts

Only use parts and accessories that are explicity approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high

quality parts and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the power tool.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Physical Condition

To operate the power tool you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

Applications

The blower is designed for blow-sweeping leaves, grass, paper and similar materials, e.g. in gardens, sports stadiums, car parks and driveways.

Do not blow-sweep hazardous materials.

Do not operate your power tool indoors.

Do not use the power tool for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the power tool itself. Never attempt to modify the power tool in any way since this may result in accidents or damage to the power tool.

Battery

- Use only original STIHL rechargeable batteries.
- Use STIHL batteries only with STIHL power tools and recharge them only with STIHL chargers.
- Charge the battery before using it.
- Do not charge or use a defective, damaged or deformed battery. Do not open, damage or drop the battery.
- Store the battery out of the reach of children.

Protect from rain – do not immerse in fluids.

Protect from direct sunlight, heat and fire – never throw into a fire – **risk of explosion**.

Operate and store the battery only in a temperature range from - 10°C to max. + 50°C.

- Never expose the battery to microwaves or high pressures.
- Never insert objects in the battery's cooling slots.
- Never bridge the battery terminals with metallic objects (short circuit). The battery may be damaged by a short circuit. Keep a battery that is not in use away from metal objects (e.g. nails, coins, jewelry). Do not use metallic transport boxes.
- Fluid may leak from the battery if it is not used properly – avoid contact with the skin! Leaking battery fluid can cause skin irritation and chemical burns. In case of accidental contact, wash affected areas of skin with plenty of water and soap. If fluid gets in the eyes, do not rub – rinse the eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Also seek medical assistance.

Charger

- Use only original STIHL chargers.
- Only use for charging matching STIHL batteries of type AP with a maximum capacity of 10 Ah and a maximum voltage of 42 V.
- Never charge defective, damaged or deformed batteries.
- Connect the charger only to an easily accessible wall outlet with the voltage and frequency specified on the rating plate.
- Do not use a defective or damaged charger.

– Do not open the charger.
– Store the charger out of the reach of children.

Protect from rain and dampness.

Use and store only indoors in dry rooms.

– Operate the charger at ambient temperatures between + 5°C and + 40°C.
– Allow the charger to cool down normally – do not cover it.
– Never bridge (short circuit) the contacts of the charger with metallic objects (e.g. nails, coins, jewelry). The charger may be damaged by a short circuit.
– In the event of smoke or fire in the charger, disconnect it from the wall outlet immediately.
– **To reduce the risk of electric shock or short circuit**, do not insert any objects in the charger's cooling slots.
– Do not operate on an easily combustible surface (e.g. paper, texiles) or in an easily combustible environment – **risk of fire**.
– Do not operate in a hazardous location, i.e. in a location where there are combustible liquids (fumes), vapors or dusts. Chargers can produce sparks, which may ignite the dust or vapors – **risk of explosion**.

Check the charger's connecting cord regularly for damage. If the power cord is damaged, immediately disconnect the plug from the wall outlet to avoid the **risk of electric shock.**

– Never jerk the power cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord. Have a damaged connecting cord repaired by an experienced electrician.
– Do not use the connecting cord for any other purpose, e.g. for carrying or hanging up the charger.
– Never use connecting cords that do not comply with regulations.
– To reduce the risk of stumbling, position and mark the connecting cord so that it cannot be damaged or endanger others.

To reduce the risk of electric shock:

– Always connect the cord to a properly installed wall outlet.
– Make sure the insulation of the power cord and plug is in good condition.

After using the charger, unplug it from the wall socket.

Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment.

Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.

Avoid clothing that could get into the air intake. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).

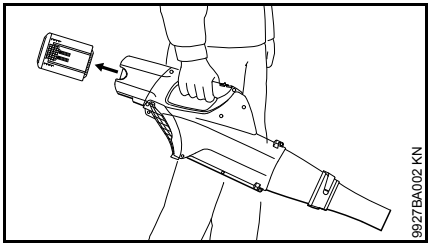
Wear sturdy shoes with non-slip soles.

Wear safety glasses.

Hearing protection is recommended, e.g. earplugs or ear muffs.

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

Transporting the Power Tool



Always switch off the power tool, move the retaining latch to 🔒 and remove the battery – even when you carry the machine for short distances. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Carry the machine by the control handle.

Transporting in a vehicle: Properly secure the power tool to prevent turnover and damage.

Before Starting Work

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual.

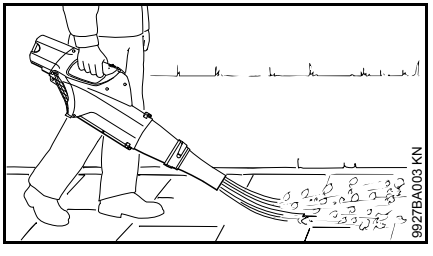
- Check contacts in battery compartment for foreign matter.
- Fit the battery correctly – it must engage audibly.
- Never use defective or deformed batteries.
- The trigger switch and trigger lockout must move freely (retaining latch to 🔓) – switches must return to the idle position when they are released.
- The nozzle tubes must be properly mounted.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Never attempt to modify the controls or the safety devices in any way.
- Check condition of impeller housing.

A worn impeller housing (cracks, nicks, chips) may result in an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the impeller housing is damaged, consult your dealer – STIHL recommends you contact a STIHL servicing dealer.

To reduce the risk of accidents and personal injury, do not operate your power tool if it is not properly assembled and in good condition.

Holding and Controlling the Power Tool

Your power tool is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.



Always hold the power tool firmly in your hand.

Walk slowly forwards as you work – observe the nozzle outlet at all times – do not walk backwards – **risk of stumbling.**

During Operation

In case of imminent danger or in an emergency, switch off the motor immediately, move retaining latch to 🔒 and remove the battery.

To reduce the risk of injury from thrown objects, do not allow any other persons within a radius of 5 meters of your own position.

To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows).

Do not direct the air blast towards bystanders or animals since the air flow can blow small objects at great speed.

When blow-sweeping (in open ground and gardens), watch out for small animals to avoid harming them.

Never leave a running machine unattended.

Do not leave the machine outdoors in the rain.

Take special care in slippery conditions – damp, snow, ice, on slopes or uneven ground.

Watch out for obstacles: Be careful of refuse, tree stumps, roots and ditches which could cause you to trip or stumble.

Never work on a ladder or any other insecure support.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Never work with the power tool in the rain or in wet or very damp locations.

Static electricity may build-up while blow-sweeping large quantities of very dusty material and suddenly discharge in certain unfavorable conditions (e.g. very dry work area).

If dust levels are very high, always wear a suitable respirator.

Never attempt to insert objects into the impeller housing through the intake screen or the nozzle. They may be expelled at very high speed by the impeller – **risk of injury**.

If there is a noticeable change in running behavior (e.g. higher vibrations), stop work and rectify the cause of the problem.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, have the machine checked by your servicing dealer.

Before leaving the power tool unattended: Switch off the power tool, move the retaining latch to 🔒 and remove the battery.

After Finishing Work

Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

Vibrations

This power tool is minimizes the vibrations transmitted to the operator's hands.

However, the operator should seek medical advice in the event of suspected circulatory problems in the hands (e.g. tingling sensation in the fingers).

Maintenance and Repairs

Always move the retaining latch to 🔒 and remove the battery before carrying out any repairs or maintenance work on the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this will increase the **risk of personal injury**.

Regularly check the electrical contacts and ensure that the insulation of the connecting cord and plug of the charger is in good condition and show no sign of ageing (brittleness).

Electrical components, e.g. connecting cord of charger, may only be repaired or replaced by a qualified electrician.

Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Carefully clean the intake screen in the impeller housing with a soft brush whenever required.

Keep the battery guides free from foreign matter – clean as necessary.

Store the power tool in a dry, locked location with the retaining latch on 🔒 and the battery removed.

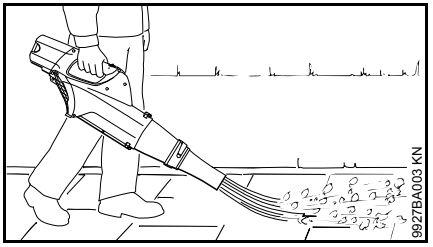
Description of Operation

The power tool is operated with a rechargeable battery. Use only STIHL chargers to recharge the battery.

Data exchange

The power tool, battery and charger communicate with each other. The charger charges the battery and the battery supplies the necessary power only if data exchange functions properly. For this reason you should operate your power tool only with the approved STIHL batteries and STIHL chargers.

Using the Unit



Your blower is designed for one-handed operation. It can be carried by the control handle in either the right or left hand.

Watch out for small animals when blow-sweeping in open areas, yards and gardens.

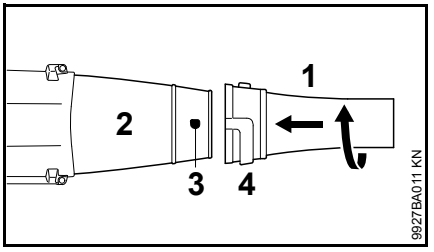
Nozzles

⚠ **To reduce the risk of injury**, operate the unit only with a properly mounted nozzle.

The round nozzle is particularly suitable for use on uneven surfaces (e.g. fields and lawns).

The fan nozzle (special accessory) produces a broad and powerful airstream at ground level. It can be aimed and controlled very accurately. This nozzle is highly effective for blow-sweeping sawdust, leaves, grass cuttings and similar materials from flat surfaces.

Mounting the nozzle

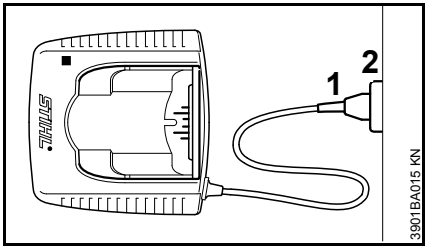


- Push the nozzle (1) onto the blower tube (2) – the lug (3) must engage the groove (4).
- Lock the nozzle (1) by rotating it in the direction of the arrow as far as the stop.

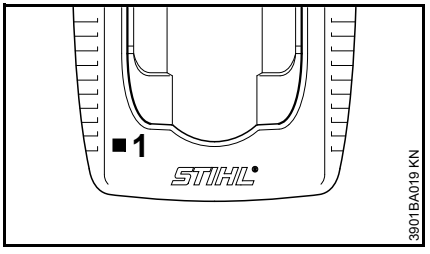
Remove the nozzle in the reverse sequence.

Connecting Charger to Power Supply

Mains voltage and operating voltage must be the same.



- Insert the mains plug (1) in the wall outlet (2).



A self test is performed after the charger is connected to the power supply. During this process the light emitting diode (1) on the charger lights up green for about 1 second, then red and goes off again.

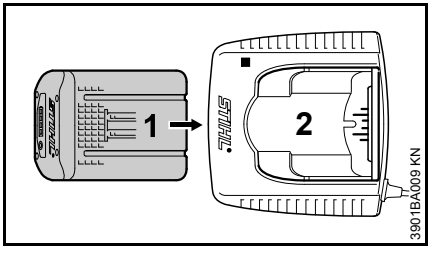
Charging the Battery

The battery is given a charge of about 30% before leaving the factory.

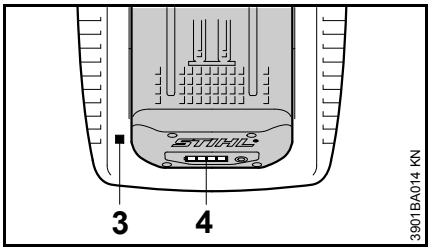
Recommendation: Fully charge the battery before using your power tool for the first time.

- Connect the charger to the power supply – mains voltage and operating voltage of the charger must be the same – see "Connecting Charger to Power Supply".

Operate the charger indoors only in dry locations at an ambient temperature between +5°C and +40°C.



- Push the battery (1) into the charger (2) until you feel noticeable resistance – then push it as far as stop.



The light emitting diode (3) on the charger comes on when the battery is inserted – see "Light Emitting Diodes (LED) on Charger"

Charging begins as soon as the light emitting diodes (4) on the battery light up green – see "Light Emitting Diodes (LED) on Battery".

The charge time is dependent on a number of factors, including battery condition, ambient temperature, etc., and may therefore vary from the charge time in the "Specifications".

The battery becomes hot during operation. If a hot battery is inserted in the charger, it may be necessary to cool it down before charging. The charging process begins only after the battery has cooled down. The time required for cooling may prolong the charge time.

The battery and charger become warm during the charging process.

AL 300 charger

This charger is equipped with a battery cooling fan which is audible when it is running.

AL 100 charger

This charger waits for the battery to cool down before starting the charging process. The battery is cooled normally by heat transfer to the ambient air.

End of charge

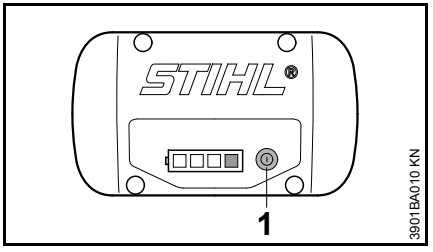
The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged:

– Light emitting diodes on the battery go off
– The light emitting diode on the charger goes off
– The charger's fan is switched off (if charger is so equipped)

Remove the charged battery from the charger.

Light Emitting Diodes (LED) on Battery

Four LEDs indicate the charge state of the battery as well as any problems that occur with the battery or the machine.



- Press button (1) to activate the display – display switches off automatically after 5 seconds

The LEDs can be green, red or flashing.

LED is continuously green.

LED flashes green.

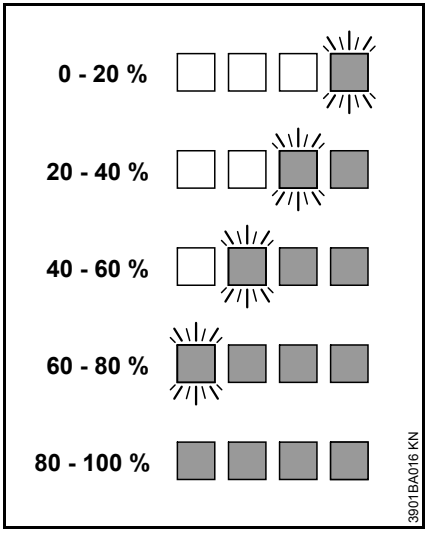
LED is continuously red.

LED flashes red.

During charging

The LEDs indicate the progress of charging by lighting up continuously or flashing.

During charging, the current charging capacity is indicated by a flashing green LED.

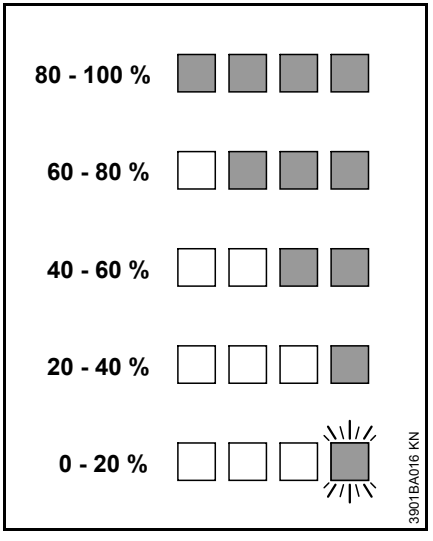


When the charging process is completed, the LEDs on the battery switch off automatically.

If the LEDs on the battery are continuously red or flash red – see "If the red LEDs are continuously red / flash".

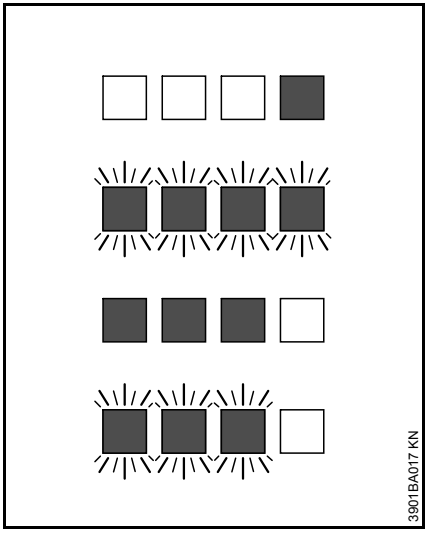
During work

The green LEDs indicate the charge state by lighting up continuously or flashing.



If the LEDs on the battery are continuously red or flash red – see "If the red LEDs are continuously red / flash".

If the red LEDs are continuously red / flash



1 LED is continuously red:	Battery is too hot [1) 2)]/cold [1)]
4 LEDs flash red:	Fault in battery [3)]
3 LEDs are continuously red:	Machine is too hot – allow it to cool off
3 LEDs flash red:	Fault in machine [4)]

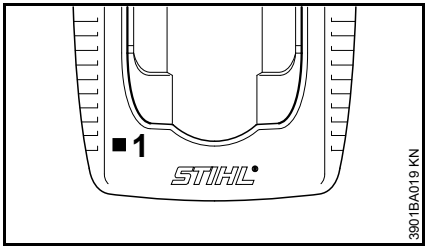
1) During charging: The charging process starts automatically after the battery has cooled down / warmed up.

2) During work: Machine switches off automatically – let the battery cool off for a while, it may help to remove the battery from the machine for this.

3) Remove battery from the machine and reinsert it. Turn on the machine – if the LEDs still flash, the battery is faulty and must be replaced.

4) Remove battery from the machine and reinsert it. Turn on the machine – if the LEDs still flash, the machine is faulty and must be checked by a servicing dealer – STIHL recommends STIHL servicing dealers.

Light Emitting Diodes (LED) on Charger



The light emitting diode lights up green or flashes red.

Green continuous light ...

... means the following:

The battery

– is being charged
– is too hot and must cool down before it is charged

See also "Light Emitting Diodes (LED) on Battery".

The green light emitting diode on the charger goes off as soon as the battery is fully charged.

Red flashing light ...

... means the following:

– No electrical contact between battery and charger – remove and refit the battery
– Faulty battery – see also "Light Emitting Diodes (LED) on Battery".
– Charger faulty – have checked by a servicing dealer. STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

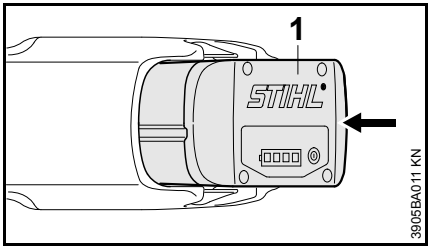
Switching On

The battery is given a charge of about 30% before leaving the factory.

Recommendation: Fully charge the battery before using your power tool for the first time.

- If necessary, remove the cover from the battery compartment before fitting the battery, i.e. depress both locking tabs to unlock and remove the cover.

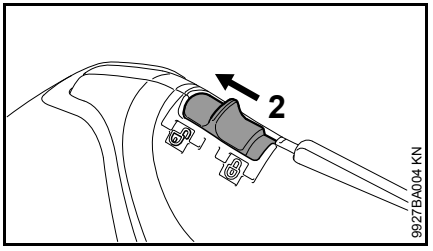
Fitting the battery



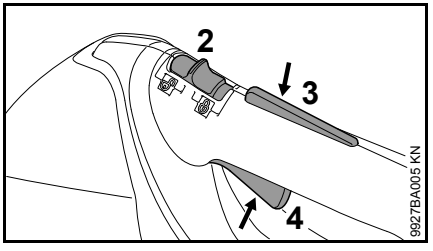
- Insert the battery (1) in the power tool – the battery slides into the compartment – press it down carefully until it snaps into position – the battery must be flush with the top of the housing.

Switching On

- Make sure you have a secure and balanced footing.
- Stand upright – hold the power tool in a relaxed position.



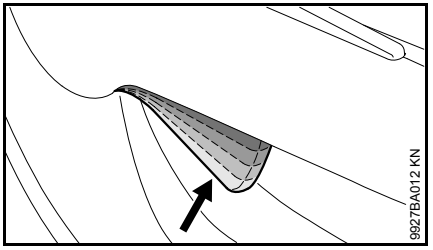
- Unlock the power tool by moving the retaining latch (2) to 🔓.



- Push down the trigger switch lockout (3) and depress the trigger switch (4) and hold them in that position.

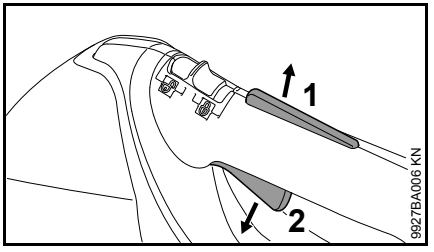
The motor runs only if the retaining latch (2) is on 🔓 and the trigger switch lockout (3) and trigger switch (4) are operated simultaneously.

Trigger switch

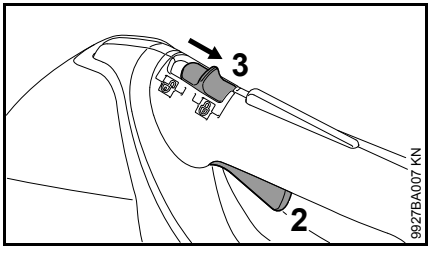


Motor speed can be controlled with the trigger switch. Depress the trigger switch to accelerate the motor.

Switching Off



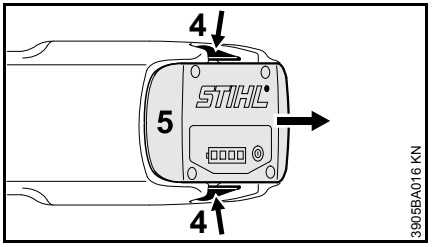
- Release the trigger switch lockout (1) and the trigger switch (2).



- Move the retaining latch (3) to 🔒 – the trigger switch (2) cannot be operated – the power tool is locked to prevent start-up.

Always remove the battery from the power tool during work breaks and after finishing work.

Remove the battery.



- Press in both locking tabs (4) at the same time to unlock the battery (5).
- Take the battery (5) out of the housing.

When the power tool is not in use, shut it off so that it does not endanger others.

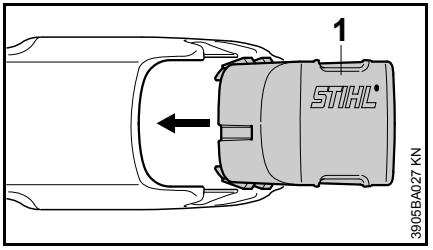
Secure it against unauthorized use.

Storing the Machine

- Move the retaining latch to 🔒.
- Remove the battery.
- Thoroughly clean the machine.
- Store the machine in a dry, high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

Cover for battery compartment

In some markets the machine comes with a cover for the battery compartment. It protects the battery compartment from contamination.



- After finishing work, slide the cover (1) home until it engages audibly in position.

Storing the battery

- Take the battery out of the power tool or the charger.
- Store in a dry, locked location. Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.
- Do not store spare batteries unused – use in rotation.

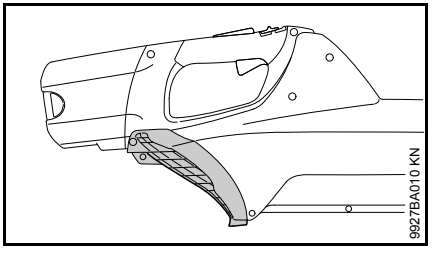
To ensure maximum battery life:

- Store at a temperature between + 10°C and + 20°C.
- Store with a charge of about 30%.

Storing the charger

- Remove the battery.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Store the charger in a dry, locked location. Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.

Inspection and Maintenance by User



- Inspect the intake screen for damage before and after each use – have a damaged intake screen replaced by your servicing dealer[1)].
- Carefully clean a dirty intake screen with a soft brush whenever required.

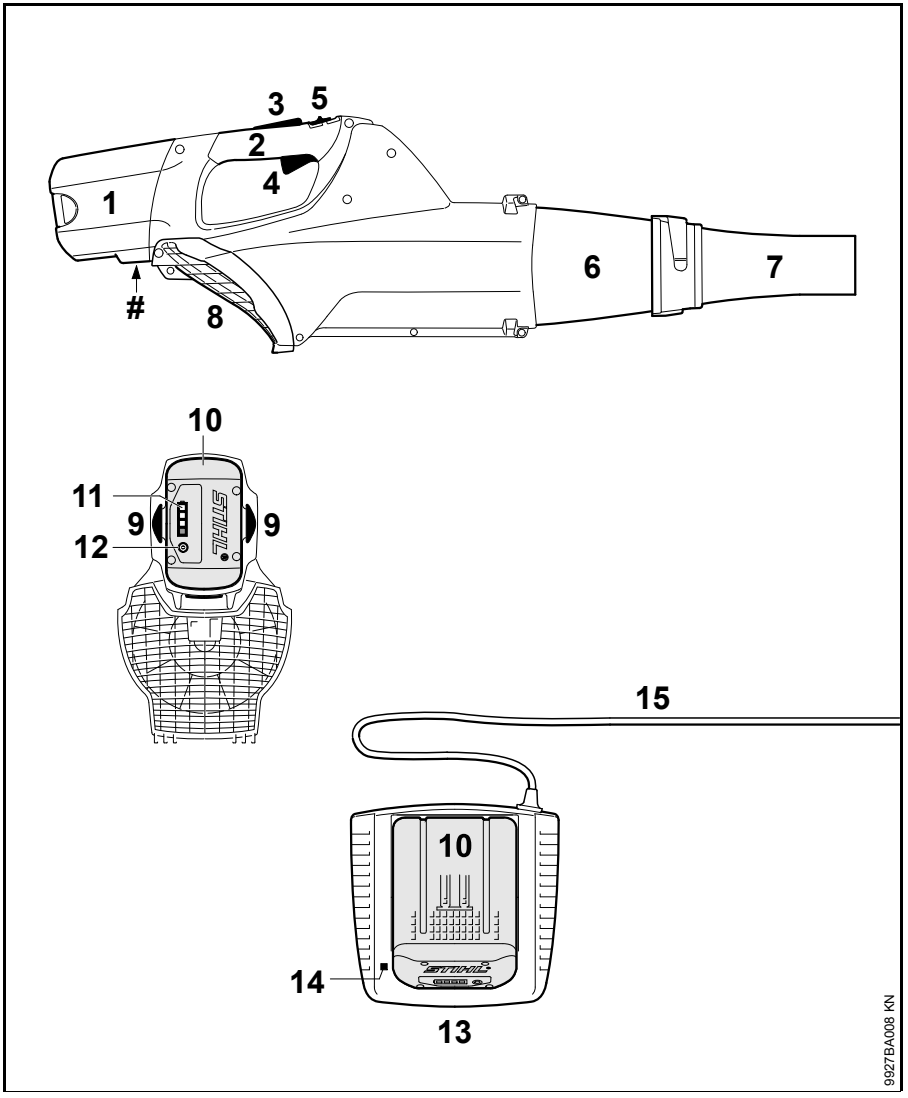
1) STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly. Move the retaining latch to 🔒 before performing any work on the power tool.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	if required
Complete machine	Visual inspection (condition)	X							
	Clean		X						
Controls (retaining latch, trigger switch lockout, trigger switch)	Check operation	X							
	Clean		X						X
Intake screen	Visual inspection (condition)	X	X						
	Clean								X
	Have replaced by dealer[1)]							X	
All accessible screws and nuts	Retighten								X
Battery	Visual inspection	X					X	X	
Battery compartment	Clean	X							X
	Check operation (eject battery)	X							
Safety labels	Replace							X	

1) STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

Main Parts



1 Battery Compartment
2 Control Handle
3 Trigger Switch Lockout
4 Trigger Switch
5 Retaining Latch
6 Blower Tube
7 Nozzle
8 Intake Screen
9 Battery Locking Tabs
10 Battery
11 Light Emitting Diodes (LEDs) on Battery
12 Push Button
13 Charger
14 Light Emiting Diode (LED) on Charger
15 Power Supply Cord
Serial Number

Definitions

1. **Battery Compartment**
   Accommodates the battery in the unit.
2. **Control Handle**
   The handle of the blower held by the operator´s hand.
3. **Trigger Switch Lockout**
   Must be depressed before the trigger switch can be activated.
4. **Trigger Switch**
   Switches the motor on and off and controls the speed of the motor.
5. **Retaining Latch**
   Locks or unlocks the trigger switch.
6. **Blower Tube**
   Directs airstream.
7. **Nozzle**
   Mounted on blower tube, directs airstream.
8. **Intake Screen**
   Fits over the intake opening and reduces the risk of direct contact with the axial fan, which is located under the screen.
9. **Battery Locking Tabs**
   Secure the battery in the unit.
10. **Battery**
    Supplies the motor with electrical power.
11. **Light Emitting Diodes (LEDs) on Battery**
    Indicate the state of charge and operating condition of the battery.
12. **Push Button**
    For activating light emitting diodes (LED) on battery.
13. **Charger**
    Charges the battery.
14. **Light Emitting Diode (LED) on Charger**
    Indicates charger operating mode and certain problems.
15. **Power Supply Cord**
    Supplies electric current to charger.

Specifications

Battery

Type:	Lithium-ion

The power tool can be operated with STIHL type AP batteries.

Power tool running time depends on the stored energy of the battery (e.g. 80 Wh with AP 80 or 160 Wh with AP 160).

Charger

AL 100

Mains voltage:	120 V
Rated current:	1.3 A
Frequency:	60 Hz
Power consumption:	75 W
Charging current:	1.6 A
Insulation:	II, ⧈ (double insulated)

AL 300

Mains voltage:	120 V
Rated current:	4.7 A
Frequency:	60 Hz
Power consumption:	330 W
Charging current:	6.5 A
Insulation:	II, ⧈ (double insulated)

Charging Times

AL 100

with AP 80:

– up to 80% capacity: 70 min

– up to 100% capacity: 100 min

with AP 160:

– up to 80% capacity: 150 min

– up to 100% capacity: 165 min

AL 300

with AP 80:

– up to 80% capacity: 25 min

– up to 100% capacity: 50 min

with AP 160:

– up to 80% capacity: 35 min

– up to 100% capacity: 60 min

Maximum air flow rate

with round nozzle	650 m^3/h
with fan nozzle	715 m^3/h
without nozzle	845 m^3/h

Air velocity

with round nozzle	46 m/s
with fan nozzle	45 m/s

Dimensions

Length	987 mm
Height	285 mm
Depth	167 mm

Weight

without battery	3.2 kg

Transport

STIHL batteries fulfill the requirements stated in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Part III, Subsection 38.3.

The user can transport STIHL batteries by road transport to the place where the machine is to be used without additional requirements.

Observe national regulations for air or sea transport.

Special Accessories

Other Special Accessories

- STIHL battery
- STIHL charger
- STIHL battery belt
- Curved fan nozzle
- Cover for battery compartment

Contact your STIHL dealer for more information on these and other special accessories.

Troubleshooting

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Condition	Cause	Remedy
Machine does not run when switched on	No electrical contact between power tool and battery	Remove battery, check contacts and refit battery
	Battery discharged (1 light emitting diode on battery flashes green)	Charge the battery
	Battery too hot / too cold (1 light emitting diode on battery glows red)	Allow the battery to cool down / warm up the battery slowly at a temperature between 15°C and 20°C.
	Fault in battery (4 light emitting diodes on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the battery is faulty and must be replaced.
	Power tool too hot (3 light emitting diodes on battery glow red)	Power tool is too hot – allow it to cool down.
	Fault in power tool (3 light emitting diodes on battery flash red)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the power tool is faulty and must be checked by a servicing dealer [1)].
	Moisture in power tool and/or battery	Allow power tool/battery to dry

Always remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Condition	Cause	Remedy
Power tool cuts out during operation	Battery or power tool circuitry too hot	Take the battery out of the power tool; allow the battery and power tool to cool down
	Electrical malfunction	Remove the battery and refit it again
Running time is too short	Battery is not fully charged	Charge the battery
	Life of battery has been reached or exceeded	Check battery[1)] and replace
Battery jams when being inserted in power tool / charger	Guides / contacts dirty	Carefully clean the guides / contacts
Battery is not charge even though the light emitting diode on the charger glows green	Battery too hot / too cold (1 light emitting diode on battery glows red)	Allow the battery to cool down / warm up the battery slowly at a temperature between 15°C and 20°C. Operate the charger indoors only in dry locations at an ambient temperature between +5°C and +40°C.
Light emitting diode on charger flashes red	No electrical contact between charger and battery	Remove the battery and refit it again
	Fault in battery (4 light emitting diodes on battery flash red for about 5 seconds)	Take the battery out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the battery is faulty and must be replaced.
	Fault in charger	Have charger checked by servicing dealer[1)]

[1)] STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL® logo and the STIHL parts symbol ® (the symbol may appear alone on small parts).

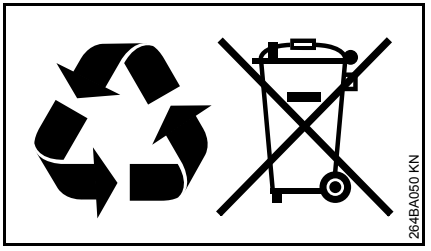
Battery Recycling

Battery Recycling Information

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the STIHL dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada. The RBRC seal can be found on every STIHL rechargeable battery and indicates that STIHL has prepaid for recycling the battery. The seal has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any STIHL authorized servicing dealer for recycling free of charge.

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



Electrical appliances must not be thrown in the garbage can. Take the machine, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest informaton on waste disposal.

Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	24
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	24
Description du fonctionnement	30
Utilisation	30
Branchement électrique du chargeur	31
Recharge de la batterie	31
Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie	32
Diodes électroluminescentes (DEL) sur le chargeur	34
Mise en marche du dispositif	35
Arrêt du dispositif	36
Rangement du dispositif	36
Contrôle et maintenance par l'utilisateur	37
Instructions pour la maintenance et l'entretien	38
Principales pièces	39
Caractéristiques techniques	40
Accessoires optionnels	41
Dépannage	42
Instructions pour les réparations	44
Recyclage de la batterie	44
Mise au rebut	44

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus évoluées. Nous mettons tout en œuvre pour que ce dispositif vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute demande de renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.

Hans Peter Stihl

Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2011
0458-286-8221-A. M1.D11.FST.
0000004881_001_F

STIHL®

Indications concernant la présente Notice d'emploi

Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Repérage des différents types de textes

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

Prescriptions de sécurité et techniques de travail

Pour travailler avec un dispositif à moteur, il est nécessaire de respecter des prescriptions de sécurité particulières.

Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque d'occasionner un accident grave, voire même mortel.

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cette machine doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun risque pour d'autres personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne prêter ou louer la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

Le cas échéant, tenir compte des prescriptions nationales et des réglementations locales qui précisent les créneaux horaires à respecter pour le travail avec des machines bruyantes.

Il est interdit d'utiliser la machine si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable.

Retirer la batterie de la machine :..

- avant d'entreprendre tout nettoyage de la machine ;
- avant de quitter la machine ;

– avant de transporter la machine ;
– avant de ranger la machine ;
– avant d'entreprendre toute opération de maintenance ou réparation ;
– en cas urgence ou de danger.

Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

Ne pas nettoyer la machine au jet d'eau.

Accessoires et pièces de rechange

Monter exclusivement des pièces ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des pièces ou accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la machine risquerait d'être endommagée.

STIHL recommande d'utiliser des pièces et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Aptitudes personnelles

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter son médecin et lui demander si elle peut travailler avec une telle machine.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

Domaines d'utilisation

Le souffleur convient pour balayer les feuilles mortes, l'herbe, les papiers etc. par ex. sur les parkings, dans les jardins, dans les stades ou dans la cour d'une propriété.

Ne pas balayer des matières nocives.

Ne pas utiliser la machine dans des locaux fermés.

L'utilisation de cette machine pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager la machine. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait l'endommager ou causer des accidents.

Batterie

– Utiliser exclusivement des batteries d'origine STIHL ;
– utiliser la batterie STIHL exclusivement avec des machines STIHL et la recharger exclusivement avec les chargeurs STIHL ;
– charger la batterie avant de l'utiliser ;
– ne pas recharger ou utiliser une batterie défectueuse, endommagée ou déformée. Ne pas ouvrir la batterie, l'endommager ou la faire tomber par terre ;
– ranger la batterie hors de portée des enfants ;

Préserver de la pluie – ne pas plonger dans un liquide quelconque.

Ne pas laisser en plein soleil ; préserver de la chaleur et du feu – ne jamais jeter au feu – **risque d'explosion !**

Utiliser et ranger la batterie exclusivement dans la plage de températures de - 10 °C à max. + 50 °C.

– ne pas exposer la batterie à des micro-ondes ou à une forte pression ;
– ne pas introduire un objet quelconque dans les fentes de ventilation de la batterie ;

– ne jamais court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques. Un court-circuit risquerait d'endommager la batterie. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la conserver à l'écart de tout objet métallique (par ex. clous, pièces de monnaie, bijoux). Ne pas la transporter dans une boîte métallique ;

– en cas d'endommagement ou d'utilisation incorrecte, de l'électrolyte peut s'échapper de la batterie – éviter tout contact de ce liquide avec la peau ! L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact accidentel, les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande l'eau. En cas de pénétration du liquide dans les yeux, ne pas se frotter les yeux, mais se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes. En plus, il faut faire appel à un médecin.

Chargeur

– Utiliser exclusivement des chargeurs d'origine STIHL ;

– utiliser ces chargeurs exclusivement pour recharger des batteries STIHL de la forme adéquate, du type AP, avec une capacité maximale de 10 Ah et une tension maximale de 42 volts ;

– ne pas recharger des batteries défectueuses, endommagées ou déformées ;

– brancher le chargeur exclusivement sur une prise secteur dont la tension et la fréquence sont conformes aux indications de la plaque signalétique – ne brancher le chargeur que sur une prise de courant aisément accessible ;

– ne pas utiliser un chargeur défectueux ou endommagé ;

– ne pas ouvrir le chargeur ;

– conserver le chargeur hors de portée des enfants ;

Préserver de l'eau et de l'humidité.

Utiliser et conserver exclusivement dans des locaux fermés et secs.

– utiliser le chargeur à des températures ambiantes situées entre + 5 °C et + 40 °C ;

– ne pas recouvrir le chargeur, pour ne pas gêner la dissipation de la chaleur ;

– ne jamais court-circuiter les contacts du chargeur – veiller à ce qu'ils n'entrent jamais en contact avec des objets métalliques (par ex. clous, pièces de monnaie, bijoux). Un court-circuit risquerait d'endommager le chargeur ;

– en cas de dégagement de fumée ou d'inflammation à l'intérieur du chargeur, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant ;

– ne pas introduire un objet quelconque dans les fentes de ventilation du chargeur – **risque de choc électrique ou de court-circuit !**

– ne pas l'utiliser sur une surface facilement inflammable (par ex. sur du papier, des matières textiles) ou dans un environnement présentant un risque d'inflammation – **risque d'incendie !**

– ne pas l'utiliser dans un environnement présentant un risque d'explosion, c'est-à-dire dans un espace contenant des liquides (vapeurs), gaz ou poussières inflammables. Les chargeurs peuvent produire des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs – **risque d'explosion !**

Contrôler régulièrement si le cordon d'alimentation du chargeur n'est pas endommagé. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation électrique, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant – **danger de mort par électrocution !**

– pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, le faire réparer par un électricien professionnel ;
– ne pas utiliser le cordon d'alimentation électrique par ex. pour porter ou suspendre le chargeur ;
– il est interdit d'utiliser des cordons d'alimentation électrique non conformes aux prescriptions ;
– poser le cordon d'alimentation électrique et le signaliser de telle sorte qu'il ne risque pas d'être endommagé et ne présente pas de risque pour d'autres personnes – veiller à ce que personne ne risque de trébucher ;

Pour éviter un risque d'électrocution, prendre les précautions suivantes :

– pour le branchement, utiliser exclusivement une prise de courant installée conformément aux prescriptions ;
– l'isolement du cordon d'alimentation électrique et de la fiche doit être dans un état impeccable.

Après l'utilisation du chargeur, retirer la fiche de la prise de courant.

Vêtements et équipement

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.

Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de pénétrer dans la prise d'air. Ne porter ni écharpe ou cravate, ni bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).

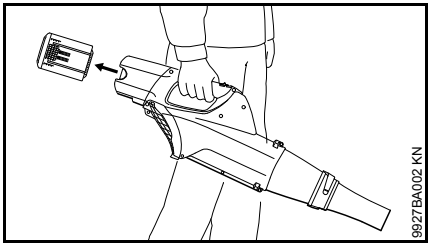
Porter des chaussures robustes avec semelle crantée antidérapante.

Porter des lunettes de protection.

Il est recommandé de porter un dispositif antibruit « personnel » – par ex. des capsules protège-oreilles.

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

Transport



Toujours arrêter la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie de la machine – même pour un transport sur de courtes distances. Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.

Porter la machine par la poignée de commande.

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser et d'être endommagée.

Avant d'entreprendre le travail

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour garantir un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

– s'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers sur les contacts du logement de la batterie, sur la machine ;
– introduire correctement la batterie – elle doit s'encliqueter avec un déclic audible ;

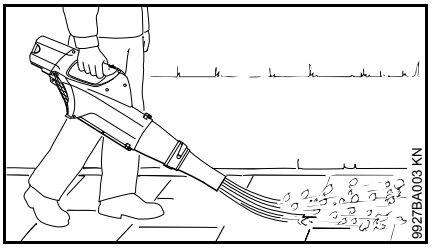
– ne pas utiliser des batteries défectueuses ou déformées ;
– la gâchette de commande et le blocage de la gâchette de commande doivent fonctionner facilement (levier d'encliquetage dans la position 🔓) – dès qu'on les relâche, ces commandes doivent revenir dans leur position de départ ;
– la buse doit être montée conformément aux prescriptions ;
– les poignées doivent être propres et sèches – sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité ;
– n'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité ;
– contrôler l'état du carter de turbine.

Une usure du carter de turbine (fissuration, ébréchures) peut entraîner un risque de blessure par suite de la projection de corps étrangers. En cas d'endommagement du carter de turbine, consulter le revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Prise en mains et utilisation

La machine doit être maniée par une seule personne – ne pas tolérer la présence d'autres personnes dans la zone de travail.



Toujours tenir fermement la machine.

Toujours travailler en avançant lentement – toujours surveiller la zone de sortie d'air du tube de soufflage – ne pas marcher à reculons – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement la machine – placer le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.

À part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 5 m de la machine en marche – **risque de blessure par des objets projetés !**

Respecter également cette distance par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – pour éviter de causer des **dégâts matériels !**

Ne jamais souffler en direction de personnes ou d'animaux – la machine peut soulever de petits objets et les projeter à grande vitesse – **risque d'accident !**

Au balayage avec le souffleur (aussi bien dans la nature que dans les jardins), faire attention aux petits animaux et ne pas les mettre en danger.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.

Ne pas laisser la machine en plein air par temps de pluie.

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines, fossés ou objets quelconques qui pourraient se trouver sur le sol – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Ne jamais travailler sur une échelle ou sur un échafaudage instable.

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Ne pas travailler avec la machine sous la pluie, à un endroit mouillé ou dans une ambiance très humide.

Un soufflage soulevant de grandes quantités de poussière peut produire des charges électrostatiques qui, dans

des conditions très défavorables (par ex. dans une atmosphère très sèche), risquent de se décharger brusquement.

En cas de dégagement de poussière, toujours porter un masque antipoussière.

N'introduire aucun objet dans le carter de turbine, à travers la grille de protection ou par la buse. La turbine pourrait projeter de tels objets à haute vitesse – **risque de blessure !**

En cas de variation sensible des caractéristiques de fonctionnement (par ex. plus fortes vibrations), interrompre le travail et éliminer les causes de ce changement.

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Contrôler en particulier la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Avant de quitter la machine : l'arrêter, placer le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie.

Après le travail

Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Vibrations

Cette machine se distingue par un taux de vibrations particulièrement faible, au niveau des mains de l'utilisateur.

Dans certains cas, il est quand même recommandé à l'utilisateur de se faire ausculter par un médecin s'il constate des symptômes (par ex. un fourmillement dans les doigts) qui pourraient signaler une perturbation de l'irrigation sanguine de ses mains.

Maintenance et réparations

Avant d'entreprendre une réparation ou une opération de maintenance quelconque, placer le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et retirer la batterie de la machine. Cela écarte le risque d'une mise en marche accidentelle du moteur.

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Effectuer exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cette machine, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à la machine – cela risquerait de compromettre la sécurité – **risque d'accident !**

Contrôler périodiquement l'isolement impeccable et l'absence de traces de vieillissement (fragilisation) des contacts électriques du chargeur ainsi que de son cordon d'alimentation électrique et de sa fiche de branchement sur le secteur.

Les composants électriques, par ex. le cordon d'alimentation électrique du chargeur, ne doivent être réparés ou remplacés que par des électriciens professionnels.

Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Au besoin, nettoyer la grille de protection du carter du souffleur avec précaution, en utilisant une brosse douce.

Veiller à ce que les rainures de guidage de la batterie soient toujours propres – les nettoyer si nécessaire.

Conserver la machine dans un local sec, en prenant toujours soin de mettre préalablement le levier d'encliquetage dans la position 🔒 et de retirer la batterie.

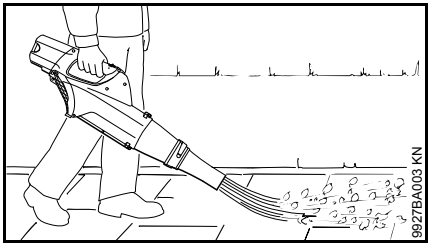
Description du fonctionnement

La machine fonctionne avec une batterie rechargeable. Pour la recharge de la batterie, utiliser exclusivement des chargeurs STIHL.

Échange de données

La machine, la batterie et le chargeur échangent des informations. Le chargeur ne peut recharger la batterie et la batterie ne peut fournir le courant nécessaire à la machine que si l'échange de données fonctionne. C'est pourquoi la machine ne doit être utilisée qu'avec les batteries STIHL et les chargeurs STIHL autorisés.

Utilisation



Le souffleur est conçu pour être manié d'une main. L'utilisateur peut le porter en tenant la poignée de commande de la main droite ou de la main gauche.

En utilisant le souffleur dans la nature et dans les jardins, faire attention aux petits animaux.

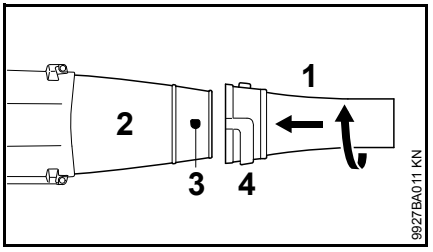
Buses

⚠ N'utiliser la machine qu'avec la buse intégralement montée – **risque de blessure !**

La buse ronde convient tout particulièrement pour l'utilisation sur des surfaces irrégulières (par ex. espaces verts, pelouses).

Avec la buse plate (livrable comme accessoire optionnel), on obtient un jet d'air plat qui peut être contrôlé avec une très grande précision ; elle convient tout particulièrement pour nettoyer des surfaces planes couvertes de sciure de bois, de feuilles mortes, d'herbe coupée etc.

Montage de la buse

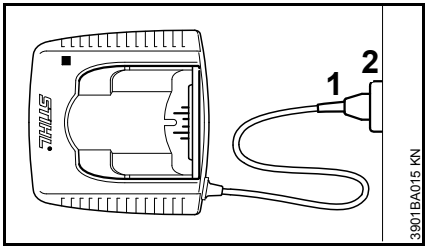


- Glisser la buse (1) sur le tube de soufflage (2) – le téton (3) doit alors s'engager dans l'échancrure (4) ;
- pour la verrouiller, tourner la buse (1) à fond dans le sens de la flèche.

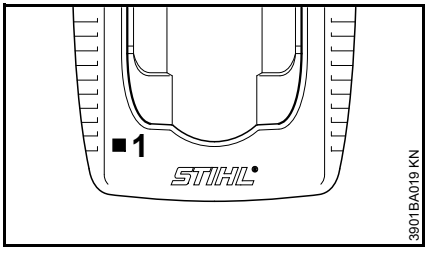
Pour le démontage, procéder dans l'ordre inverse.

Branchement électrique du chargeur

La tension du secteur et la tension de service doivent correspondre.



- Introduire la fiche (1) dans la prise de courant (2).



Après le branchement du chargeur sur l'alimentation électrique, un auto-test a lieu. Au cours de cette procédure, la diode électroluminescente (1) du chargeur s'allume env. 1 seconde de couleur verte, puis de couleur rouge et s'éteint.

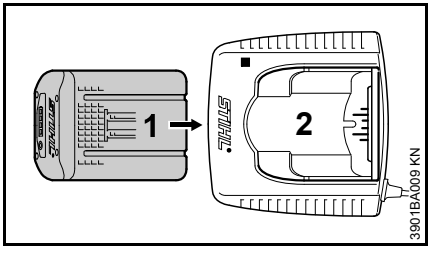
Recharge de la batterie

À la livraison, la batterie est chargée à env. 30 %.

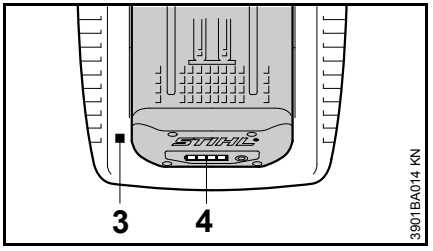
Il est recommandé de charger la batterie à fond avant la première mise en service.

- Brancher le chargeur sur le secteur – la tension du secteur et la tension de service du chargeur doivent correspondre – voir « Branchement électrique du chargeur ».

N'utiliser le chargeur que dans des locaux fermés et secs, à des températures ambiantes de +5 °C à +40 °C.



- Glisser la batterie (1) dans le chargeur (2) jusqu'à la première résistance perceptible – puis pousser jusqu'en butée.



Après l'introduction de la batterie, la diode électroluminescente (3) du chargeur est allumée – voir « Diodes électroluminescentes (DEL) du chargeur ».

La recharge commence dès que les diodes électroluminescentes (4) de la batterie s'allument de couleur verte – voir « Diodes électroluminescentes (DEL) de la batterie ».

Le temps de recharge dépend de différents facteurs tels que l'état de la batterie, la température ambiante etc., et il peut donc différer des temps de recharge indiqués – voir « Caractéristiques techniques ».

Au cours du travail, la batterie de la machine se réchauffe. Si l'on introduit une batterie chaude dans le chargeur, il peut être nécessaire de la laisser refroidir avant la recharge. La recharge ne commence qu'une fois que la batterie est refroidie. Le temps de recharge peut donc augmenter, en fonction du temps de refroidissement préalable nécessaire.

Au cours de la recharge, la batterie et le chargeur se réchauffent.

Chargeur AL 300

Le chargeur est équipé d'un ventilateur qui refroidit la batterie. Le fonctionnement du ventilateur est audible.

Chargeur AL 100

Avant la recharge, le chargeur attend que la batterie se soit refroidie d'elle-même. Le refroidissement de la batterie est assuré par la dissipation de la chaleur dans l'air ambiant.

Fin de la recharge

Une fois que la batterie est rechargée à fond, le chargeur interrompt automatiquement la recharge, ce qui est reconnaissable au fait que :

– les diodes électroluminescentes de la batterie s'éteignent ;

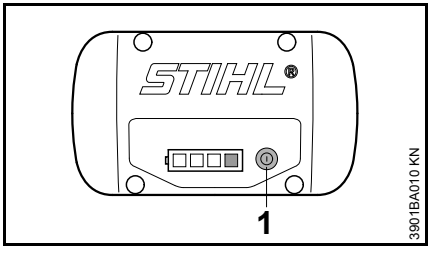
– la diode électroluminescente du chargeur s'éteint ;

– le ventilateur du chargeur s'arrête (si le chargeur en est équipé).

Après la fin de la recharge, retirer la batterie rechargée du chargeur.

Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie

Quatre diodes électroluminescentes indiquent l'état de charge de la batterie et signalent le cas échéant des problèmes touchant la batterie ou la machine.



- Appuyer sur la touche (1) pour activer l'affichage – l'affichage s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes.

Les diodes électroluminescentes peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

Diode électroluminescente continuellement allumée de couleur verte.

Diode électroluminescente clignotant de couleur verte.

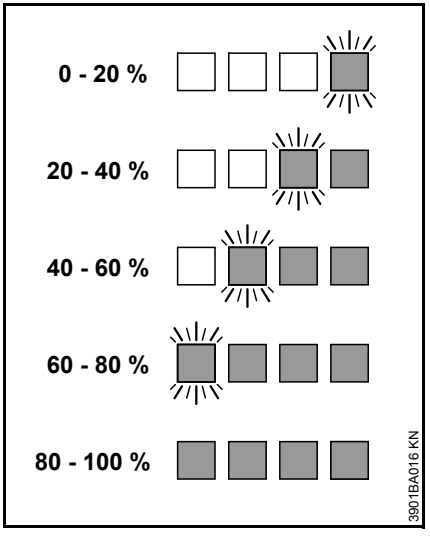
Diode électroluminescente continuellement allumée de couleur rouge.

Diode électroluminescente clignotant de couleur rouge.

Au cours de la recharge

Les diodes électroluminescentes sont continuellement allumées ou clignotent pour visualiser la progression de la recharge.

Au cours de la recharge, la capacité en cours de recharge est indiquée par une diode électroluminescente clignotant de couleur verte.

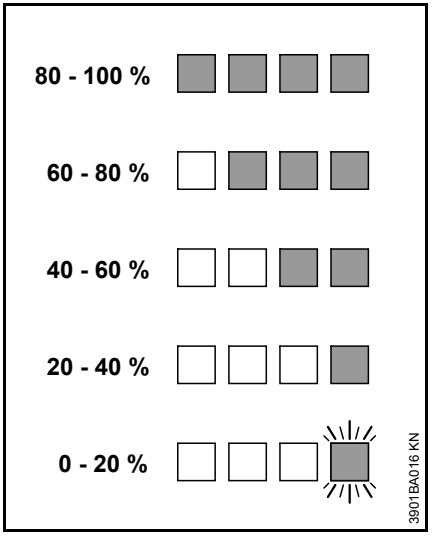


Une fois que la recharge est terminée, les diodes électroluminescentes de la batterie s'éteignent automatiquement.

Si les diodes électroluminescentes de la batterie clignotent ou sont continuellement allumées de couleur rouge – voir « Si les diodes électroluminescentes rouges sont continuellement allumées / clignotent ».

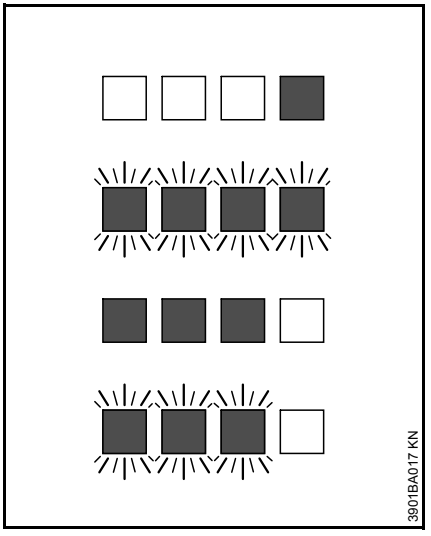
Au cours du travail

Les diodes électroluminescentes vertes sont continuellement allumées ou clignotent pour indiquer la charge actuelle.



Si les diodes électroluminescentes de la batterie clignotent ou sont continuellement allumées de couleur rouge – voir « Si les diodes électroluminescentes rouges sont continuellement allumées / clignotent ».

Si les diodes électroluminescentes rouges sont continuellement allumées / clignotent



1 diode électroluminescente est continuellement allumée de couleur rouge :	Batterie trop chaude [1) 2)] / froide [1)]
4 diodes électroluminescentes clignotent de couleur rouge :	Défaut dans la batterie [3)]
3 diodes électroluminescentes sont continuellement allumées de couleur rouge :	Machine trop chaude – la laisser refroidir
3 diodes électroluminescentes clignotent de couleur rouge :	Défaut dans la machine [4)]

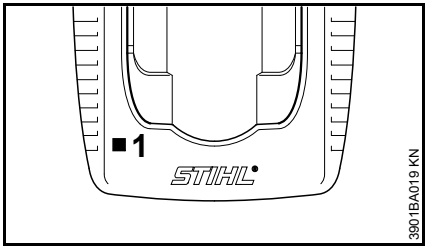
1) Au cours de la recharge : après le refroidissement / le réchauffement de la batterie, la recharge démarre automatiquement.

2) Au cours du travail : la machine s'arrête – laisser la batterie refroidir pendant quelques instants ; à cet effet, on peut retirer la batterie de la machine.

3) Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les diodes électroluminescentes clignotent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée

4) Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les diodes électroluminescentes clignotent encore, la machine est défectueuse et doit être contrôlée par le revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Diodes électroluminescentes (DEL) sur le chargeur



La diode électroluminescente du chargeur peut être continuellement allumée de couleur verte ou clignoter de couleur rouge.

Un allumage continu de couleur verte ...

... peut avoir les significations suivantes :

la batterie

– est en cours de recharge ;
– est trop chaude et doit refroidir avant la recharge.

Voir également « Diodes électroluminescentes (DEL) de la batterie ».

La diode électroluminescente verte du chargeur s'éteint dès que la batterie est rechargée à fond.

Un clignotement de couleur rouge ...

... peut avoir les significations suivantes :

– pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur – retirer la batterie et la remettre en place ;
– batterie défectueuse – voir également « Diodes électroluminescentes (DEL) de la batterie » ;
– chargeur défectueux – le faire contrôler par le revendeur spécialisé. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

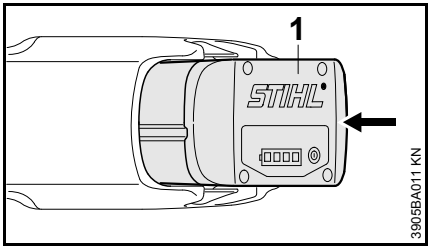
Mise en marche du dispositif

À la livraison, la batterie est chargée à env. 30 %.

Il est recommandé de charger la batterie à fond avant la première mise en service.

- Avant de monter la batterie, enlever le cas échéant le couvercle du logement de batterie. À cet effet, appuyer simultanément sur les deux leviers de verrouillage – le couvercle est déverrouillé – et enlever le couvercle.

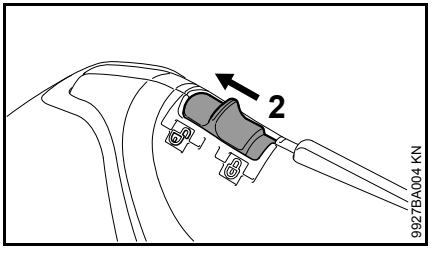
Montage de la batterie



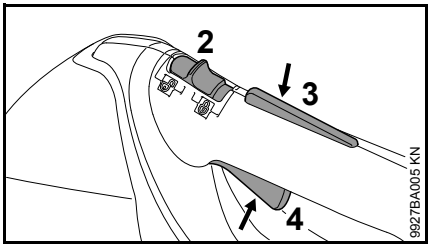
- Introduire la batterie (1) dans le logement de la machine – la batterie glisse dans son logement – il suffit d'exercer une légère pression pour la faire encliqueter avec un déclic audible – la batterie doit affleurer avec le bord supérieur du carter.

Mise en marche

- Se tenir dans une position stable et sûre ;
- se tenir droit – tenir la machine en restant décontracté ;



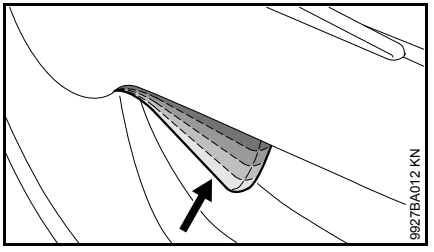
- déverrouiller la machine en plaçant le levier d'encliquetage (2) dans la position 🔓 ;



- enfoncer simultanément le blocage de la gâchette de commande (3) et la gâchette de commande (4) et les maintenir.

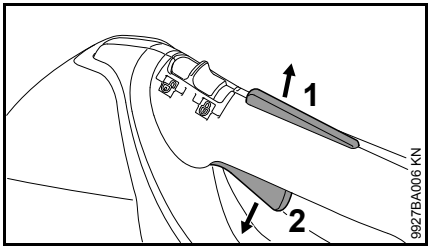
Le moteur ne fonctionne que si le levier d'encliquetage (2) se trouve en position 🔓 et que le blocage de gâchette de commande (3) et la gâchette de commande (4) sont actionnés en même temps.

Gâchette de commande

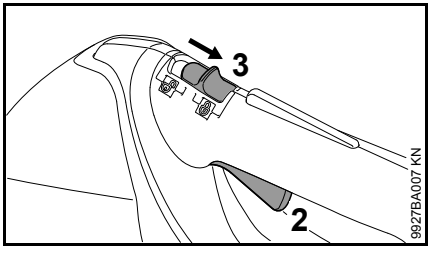


La gâchette de commande permet d'ajuster le régime du moteur. Plus l'on enfonce la gâchette de commande, plus le régime du moteur augmente.

Arrêt du dispositif



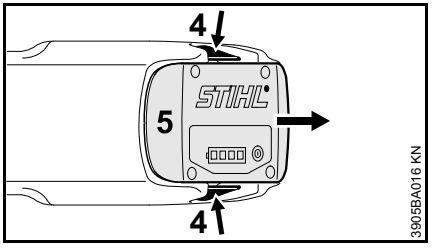
- Relâcher le blocage de gâchette de commande (1) et la gâchette de commande (2) ;



- placer le levier d'encliquetage (3) dans la position 🔒 – il est alors impossible d'actionner la gâchette de commande (2) – la machine est verrouillée de telle sorte qu'un risque de mise en marche accidentelle est exclu.

Lors des pauses et à la fin du travail, retirer la batterie de la machine.

Démontage de la batterie



- Appuyer simultanément sur les deux leviers de verrouillage (4) – la batterie (5) est déverrouillée ;
- extraire la batterie (5) du carter.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun risque pour d'autres personnes.

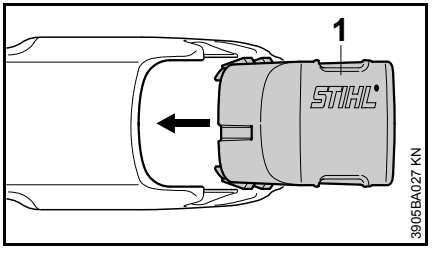
Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

Rangement du dispositif

- Placer le levier d'encliquetage dans la position 🔒 ;
- retirer la batterie ;
- nettoyer soigneusement la machine ;
- conserver la machine à un endroit sec et sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

Couvercle pour logement de batterie

Pour certains pays, la machine est munie d'un couvercle pour le logement de la batterie. Ce couvercle évite que des saletés pénètrent dans le logement de la batterie.



- Après la fin du travail, glisser le couvercle (1) dans le logement jusqu'à ce que le couvercle s'encliquette avec un déclic audible.

Rangement de la batterie

- Retirer la batterie de la machine ou du chargeur ;
- la conserver dans un local fermé et sec, en lieu sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants) et qu'elle ne se salisse pas ;
- ne pas conserver les batteries de réserve sans les utiliser de temps en temps – employer alternativement toutes les batteries disponibles ;

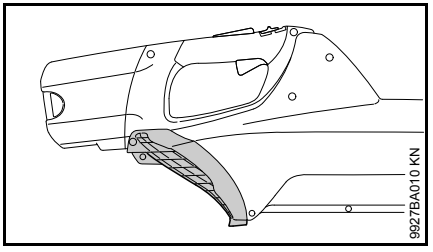
Pour garantir la longévité optimale :

- conserver la batterie à une température de + 10 °C à + 20 °C ;
- la conserver avec une charge d'env. 30 %.

Rangement du chargeur

- Retirer la batterie ;
- retirer la fiche de la prise de courant ;
- conserver le chargeur dans un local fermé et sec, en lieu sûr. Le ranger de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation (par ex. par des enfants) et qu'il ne se salisse pas.

Contrôle et maintenance par l'utilisateur



- Avant et après le travail, contrôler si la grille de protection n'est pas endommagée – en cas d'endommagement, faire remplacer la grille de protection par le revendeur spécialisé[1)].
- Au besoin, si la grille de protection est encrassée, la nettoyer avec précaution en utilisant une brosse douce.

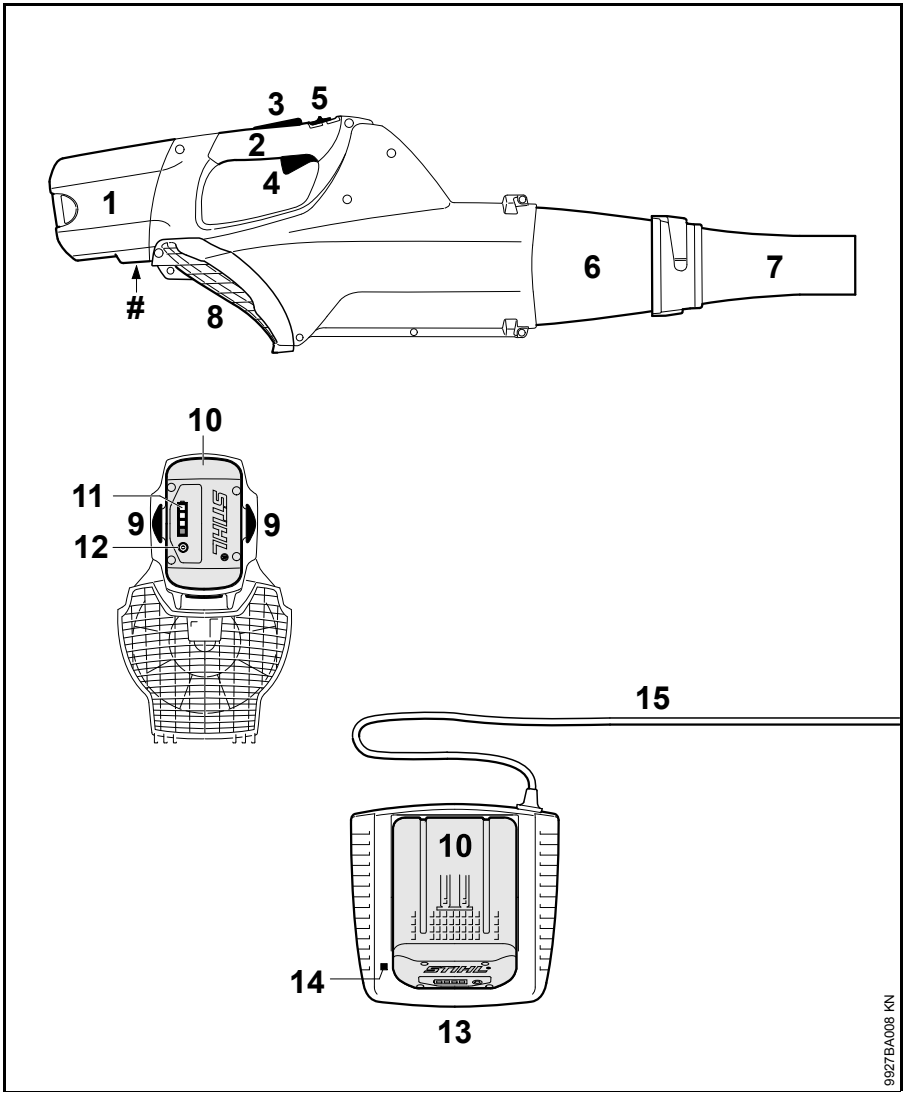
1) STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués. Avant toute intervention sur la machine, placer le levier d'encliquetage dans la position 🔓 et retirer la batterie de la machine.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Machine complète	Contrôle visuel (état)	**X**							
	Nettoyage		**X**						
Poignées de commande (levier d'encliquetage, blocage de gâchette de commande, gâchette de commande)	Contrôle du fonctionnement	**X**							
	Nettoyage		**X**						**X**
Grille de protection	Contrôle visuel (état)	**X**	**X**						
	Nettoyage								**X**
	Remplacement par revendeur spécialisé[1)]							**X**	
Vis et écrous accessibles	Resserrage								**X**
Batterie	Contrôle visuel	**X**					**X**	**X**	
Logement de la batterie	Nettoyage	**X**							**X**
	Contrôle de fonctionnement (éjection de la batterie)	**X**							
Étiquettes de sécurité	Remplacement							**X**	

1) STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

Principales pièces



1 Logement de la batterie
2 Poignée de commande
3 Blocage de gâchette de commande
4 Gâchette de commande
5 Levier d'encliquetage
6 Tube de soufflage
7 Buse
8 Grille d'aspiration
9 Leviers de verrouillage de la batterie
10 Batterie
11 Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie
12 Touche d'activation
13 Chargeur
14 Diode électroluminescente (DEL) sur le chargeur
15 Cordon d'alimentation électrique
Numéro de série

Définitions

1. **Logement de la batterie**
   Pour le montage de la batterie dans la machine.
2. **Poignée de commande**
   La poignée du souffleur à tenir par l'utilisateur.
3. **Blocage de gâchette de commande**
   Il faut l'enfoncer pour pouvoir actionner la gâchette de commande.
4. **Gâchette de commande**
   Met le moteur en marche et l'arrête, et règle le régime du moteur.
5. **Levier d'encliquetage**
   Bloque ou débloque la gâchette de commande.
6. **Tube de soufflage**
   Canalise le flux d'air.
7. **Buse**
   Montée sur le tube de soufflage, pour diriger le flux d'air.
8. **Grille d'aspiration**
   Fixée par-dessus l'orifice d'aspiration, elle réduit le risque d'entrer en contact direct avec l'hélice de la turbine axiale qui se trouve sous cette grille.
9. **Leviers de verrouillage de la batterie**
   Retiennent la batterie dans la machine.
10. **Batterie**
    Pour l'alimentation électrique du moteur.
11. **Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie**
    Indiquent le niveau de charge et les conditions de fonctionnement de la batterie.
12. **Touche d'activation**
    Pour l'activation des diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie
13. **Chargeur**
    Recharge la batterie.
14. **Diode électroluminescente (DEL) sur le chargeur**
    Indique le mode de fonctionnement du chargeur et signale des anomalies éventuelles.
15. **Cordon d'alimentation électrique**
    Pour l'alimentation électrique du chargeur.

Caractéristiques techniques

Batterie

Type :	Lithium-Ion

La machine peut être utilisée avec des batteries STIHL du type AP.

La durée de fonctionnement de la machine dépend de l'énergie accumulée dans la batterie (par ex. 80 Wh pour AP 80 ou 160 Wh pour AP 160).

Chargeur

AL 100

Tension secteur :	120 V
Ampérage nominal :	1,3 A
Fréquence :	60 Hz
Puissance absorbée :	75 W
Courant de charge :	1,6 A
Classe de protection :	II, ⧈ (double isolement)

AL 300

Tension secteur :	120 V
Ampérage nominal :	4,7 A
Fréquence :	60 Hz
Puissance absorbée :	330 W
Courant de charge :	6,5 A
Classe de protection :	II, ⧈ (double isolement)

Temps de recharge

AL 100

avec AP 80 :

– jusqu'à une capacité de 80 % :	70 mn
– jusqu'à une capacité de 100 % :	100 mn

avec AP 160 :

– jusqu'à une capacité de 80 % :	150 mn
– jusqu'à une capacité de 100 % :	165 mn

AL 300

avec AP 80 :

– jusqu'à une capacité de 80 % :	25 mn
– jusqu'à une capacité de 100 % :	50 mn

avec AP 160 :

– jusqu'à une capacité de 80 % :	35 mn
– jusqu'à une capacité de 100 % :	60 mn

Débit volumétrique maximal

avec buse ronde	650 m^3/h
avec buse plate	715 m^3/h
sans buse	845 m^3/h

Vitesse de l'air

avec buse ronde	46 m/s
avec buse plate	45 m/s

Dimensions

Longueur	987 mm
Hauteur	285 mm
Profondeur	167 mm

Poids

sans batterie	3,2 kg

Transport

Les batteries STIHL satisfont aux conditions précisées dans le Manuel UN ST/SG/AC.10/11/Rev.5 Partie III, alinéa 38.3.

L'utilisateur peut donc transporter les batteries STIHL, sur route, jusqu'au lieu d'utilisation de la machine sans être soumis à des obligations particulières.

Pour le transport aérien ou maritime, il faut respecter les prescriptions nationales spécifiques.

Accessoires optionnels

Autres accessoires optionnels

- Batterie STIHL
- Chargeur STIHL
- Ceinture pour batteries STIHL
- Buse plate recourbée
- Couvercle pour logement de batterie

Pour obtenir des informations d'actualité sur ces accessoires ou sur d'autres accessoires optionnels, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Dépannage

Avant toute intervention sur la machine, retirer la batterie.

Dérangement	Cause	Remède
La machine ne démarre pas à la mise en circuit	Pas de contact électrique entre la machine et la batterie	Retirer la batterie et la remettre en place après avoir examiné les contacts
	Batterie déchargée (1 diode électroluminescente de la batterie clignote de couleur verte)	Recharger la batterie
	Batterie trop chaude / trop froide (1 diode électroluminescente de la batterie est allumée de couleur rouge)	Laisser la batterie refroidir / laisser la batterie se réchauffer lentement à une température ambiante d'env. 15 °C - 20 °C
	Défaut dans la batterie (4 diodes électroluminescentes de la batterie clignotent de couleur rouge)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les diodes électroluminescentes clignotent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée
	Machine trop chaude (3 diodes électroluminescentes de la batterie sont allumées de couleur rouge)	Machine trop chaude – la laisser refroidir
	Défaut dans la machine (3 diodes électroluminescentes de la batterie clignotent de couleur rouge)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les diodes électroluminescentes clignotent encore, la machine est défectueuse et doit être contrôlée par le revendeur spécialisé[1)]
	Humidité dans la machine et / ou la batterie	Faire sécher la machine / la batterie

Avant toute intervention sur la machine, retirer la batterie.

Dérangement	Cause	Remède
La machine s'arrête au cours de l'utilisation	Batterie ou électronique de la machine trop chaude	Retirer la batterie de la machine, laisser la batterie et la machine refroidir
	Dérangement électrique	Retirer la batterie et la remettre en place
Durée de fonctionnement trop courte	Batterie pas complètement rechargée	Recharger la batterie
	Durée de vie de la batterie atteinte ou dépassée	Contrôler la batterie[1)] et la remplacer le cas échéant
La batterie coince à l'introduction dans la machine / le chargeur	Pièces de guidage / contacts encrassés	Nettoyer avec précaution les pièces de guidage / les contacts
La batterie n'est pas rechargée, bien que la diode électroluminescente du chargeur soit allumée de couleur verte	Batterie trop chaude / trop froide (1 diode électroluminescente de la batterie est allumée de couleur rouge)	Laisser la batterie refroidir / laisser la batterie se réchauffer lentement à une température ambiante d'env. 15 °C - 20 °C N'utiliser le chargeur que dans des locaux fermés et secs, à des températures ambiantes de +5 °C à +40 °C
La diode électroluminescente du chargeur clignote de couleur rouge	Pas de contact électrique entre le chargeur et la batterie	Retirer la batterie et la remettre en place
	Défaut dans la batterie (4 diodes électroluminescentes de la batterie clignotent de couleur rouge pendant env. 5 secondes)	Retirer la batterie de la machine et la remettre en place. Mettre la machine en marche – si les diodes électroluminescentes clignotent encore, la batterie est défectueuse et doit être remplacée
	Défaut dans le chargeur	Faire contrôler le chargeur par le revendeur spécialisé[1)]

[1)] STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL

Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom STIHL® et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL ® (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

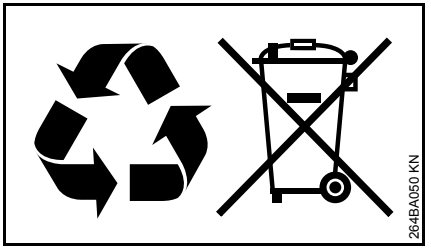
Recyclage de la batterie

Informations concernant le recyclage des batteries

STIHL s'est engagé à développer des produits éco-compatibles. Cet engagement ne s'arrête pas au moment où le produit quitte le magasin du revendeur STIHL. STIHL est devenu partenaire de la Société de recyclage des piles rechargeables (RBRC) pour promouvoir la collecte et le recyclage des batteries lithium-ion STIHL usées, aux État-Unis et au Canada. L'étiquette RBRC appliquée sur chaque batterie rechargeable STIHL confirme que STIHL a déjà payé d'avance le recyclage de cette batterie. L'étiquette indique un numéro de téléphone (1-800-822-8837) que vous pouvez appeler gratuitement pour obtenir des informations sur les stations de recyclage de batteries et sur les interdictions ou restrictions en vigueur dans votre région, en ce qui concerne l'élimination des batteries. Vous pouvez aussi remettre votre batterie usée à n'importe quel revendeur spécialisé STIHL qui assurera gratuitement son recyclage.

Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le dispositif, les accessoires et l'emballage doivent être mis au recyclage.

Demander au revendeur spécialisé STIHL les informations d'actualité concernant l'élimination écocompatible des déchets.

0458-286-8221-A

CDN

GB F

www.stihl.com

0458-286-8221-A